



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/52/397
S/1997/739
29 de septiembre de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL
Quincuagésimo segundo período de sesiones
Tema 61 del programa
CUESTIÓN DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Quincuagésimo segundo año

Carta de fecha 26 de septiembre de 1997 dirigida al
Secretario General por el Representante Permanente
de Chipre ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de referirme a la carta del Representante Permanente de Turquía de fecha 19 de septiembre de 1997 (A/52/383-S/1997/732) y señalar a su atención la inaceptable amenaza del uso de la fuerza contra Chipre por parte de Turquía.

En esa carta, el Representante Permanente de Turquía expresa la posición y la inquietud de su país por la decisión del Gobierno legal e internacionalmente reconocido de Chipre de adquirir el sistema de misiles S-300, afirmando, entre otras cosas, que "representa una amenaza directa" para los turcochipriotas y para la propia Turquía y que contribuirá "a agudizar la atmósfera de tensión reinante en la isla y creará inestabilidad en la región, con lo cual se complicarán aún más las gestiones encaminadas a encontrar una solución a la cuestión de Chipre".

Habida cuenta de la invasión y la continua ocupación por Turquía del 37% del territorio de Chipre, con todas sus trágicas consecuencias tanto para los grecochipriotas como para los turcochipriotas, es verdaderamente asombroso que Turquía se manifieste ahora preocupada por la seguridad y la estabilidad en la región.

La auténtica amenaza para Chipre, los turcochipriotas y la paz y la seguridad en la región es la propia Turquía, con su política expansionista y sus actos agresivos. Además, es bien sabido que quien, con su prolongada intransigencia y actitud negativa, ha socavado todos los esfuerzos desplegados para encontrar una solución al problema de Chipre, es la parte turca.

En su carta, el Representante Permanente de Turquía también recuerda a los miembros del Consejo de Seguridad su "responsabilidad política y moral de preservar la paz y la seguridad internacionales".

Sin embargo, Turquía nunca ha cumplido sus propias responsabilidades políticas y morales, que le impone su calidad de Miembro de las Naciones Unidas, de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa y de otras organizaciones internacionales. Jamás ha respetado los repetidos llamamientos y exigencias del Consejo de Seguridad, contenidos en numerosas resoluciones, de todas las cuales ha hecho caso omiso y que han quedado incumplidas por la parte turca.

Con propósitos exclusivamente defensivos, el Gobierno de Chipre procedió con su decisión de adquirir el sistema de misiles S-300, después de las repetidas amenazas de Turquía contra Chipre. En virtud del Artículo 51 de la Carta, Chipre, que es una república independiente y soberana, tiene el derecho y la obligación de adoptar todas las medidas necesarias para una defensa adecuada, cuando la parte ocupada de Chipre se ha convertido en una de las zonas más militarizadas del mundo, tal como usted describe en sus informes, y cuando Chipre se halla bajo la amenaza militar directa de Turquía.

Es ridículo creer que Chipre, un país pequeño sin fuerzas aéreas, pudiera presentar una amenaza para una gran Potencia militar como Turquía. Los misiles tierra-aire S-300 sólo pueden utilizarse para fines defensivos contra aviones atacantes.

A ese respecto, desearía referirme a la propuesta del Presidente Clerides sobre la desmilitarización completa de la República de Chipre, que todavía no ha sido aceptada por Turquía. También deseo señalar que el despliegue de los misiles no será necesario si se logran progresos notables en las iniciativas encaminadas a encontrar una solución al problema de Chipre. Como es bien sabido, la parte turca ha obstaculizado esos progresos, tal como se pone de manifiesto en la reciente declaración que hizo a la prensa el Presidente del Consejo de Seguridad el 20 de agosto de 1997.

La carta del Representante Permanente de Turquía concluye con una amenaza inequívocamente clara y directa contra Chipre a saber, que Turquía "adoptará las medidas pertinentes", lo cual equivale a una amenaza del uso de la fuerza, en contravención de las normas del derecho internacional y en particular del párrafo 4 del Artículo 2 de la Carta de las Naciones Unidas. Las únicas "medidas pertinentes" que conoce Turquía son el recurso a la violencia y el uso de la fuerza.

Deseo protestar enérgicamente por esta descarada amenaza del uso de la fuerza por Turquía y su actitud y sus acciones cada vez más agresivas contra la República de Chipre.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 61 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nicos AGATHOCLEOUS
Embajador
Representante Permanente
